

**جناب آقای مهندس الویری**  
**شهردار محترم تهران**

سلام علیکم .

بازگشت به نامه شماره ۷۸۳۹۸۳۸/۱۰/۷۳/۵۰۷۳/۷۸۲۲۰ مورخ ۷۸/۱۰/۲۹ جنابعالی در خصوص بررسی لایحه بودجه سال ۱۳۷۹ شهرداری تهران که به شماره ۱۱۳۵۲ به تاریخ ۷۸/۱۱/۳ در دبیرخانه شورای اسلامی شهر تهران ثبت و در پنجاه و یکمین جلسه رسمی شورا اعلام وصول شد و طی نامه شماره ۱۶۰/۱۱۳۵۲ مورخ ۷۸/۱۱/۹ جهت بررسی به کمیسیون اقتصادی، برنامه و بودجه به عنوان کمیسیون اصلی ارجاع شده است و حسب مصوبه پنجاه و چهارمین جلسه رسمی شورا به تاریخ یکشنبه ۷۸/۱۲/۸ مبنی بر تشکیل کمیسیون تلفیق جهت بررسی نهایی، گزارش کمیسیون اقتصادی، برنامه و بودجه ابلاغی به شماره ۱۶۱/۳۱۶ مورخ ۷۸/۱۲/۱۵ به کمیسیون تلفیق ارجاع شد و بر اساس گزارش کمیسیون تلفیق به شماره ۱۶۱/۳۵۰ مورخ ۷۸/۱۲/۱۶ بررسی لایحه بودجه در ردیف دوم پنجاه و هفتمین جلسه رسمی شورای اسلامی شهر تهران به شماره ۱۶۱/۳۵۱ مورخ ۷۸/۱۲/۱۶ قرار گرفته و در جلسه مزبور به تاریخ ۷۸/۱۲/۱۷ طرح شده است و هم چنین در ردیف اول جلسات پنجاه و هشتم و پنجاه و نهم شورا (رسمی - فوق العاده) به شماره های ۱۶۱/۴۲۷ و ۱۶۱/۴۲۸ به تاریخ های ۷۸/۱۲/۱۸ و ۷۸/۱۲/۱۹ قرار گرفته و در جلسات مزبوره تاریخ های فوق الذکر مطرح و پس از بررسی مشتمل بر ماده واحده و بیست و پنج (۲۵) تبصره ذیل آن و جداول مربوطه با اکثریت آراء به تصویب رسیده است را به شرح پیوست جهت اجراء ابلاغ می نماید.

فرمانده

رحمت اله خسروی

رئیس شورای اسلامی شهر تهران

رونوشت:

- ۱- اعضای محترم شورای اسلامی شهر تهران .
- ۲- استانداری تهران .
- ۳- فرمانداری تهران .
- ۴- هیئت رئیسه .

متن مصوبه

بودجه شهرداری تهران در سال ۱۳۷۹

مشمول بر ماده واحده و بیست و پنج تبصره

ذیل آن و جداول مربوطه



مصوب جلسات پنجاه و هفت (۵۷) و پنجاه و هشت (۵۸)

و پنجاه و نهم (۵۹) رسمی شورای اسلامی شهر تهران

به ترتیب به تاریخ‌های هفدهم (۱۷) و هجدهم (۱۸)

و نوزدهم (۱۹) اسفندماه سال ۱۳۷۸

## ماده واحده:

بودجه سال ۱۳۷۹ هجری شمسی شهرداری تهران از حیث درآمد و سایر تأمین منابع اعتبار بالغ بر سه هزار و دو بیست و چهار صد و چهار صد میلیون (۳/۲۱۴/۴۰۰/۰۰۰/۰۰۰) ریال و از لحاظ هزینه ها و سایر پرداخت ها بالغ بر سه هزار و دو بیست و چهار صد و چهار صد میلیون (۳/۲۱۴/۴۰۰/۰۰۰/۰۰۰) ریال به شرح ذیل می باشد.

### الف: اعتبارات جاری

با رعایت حد نصاب های قانونی بالغ بر یک هزار و یک صد و چهار صد و چهار صد و پانصد و هفتاد و چهار میلیون و هشتصد و چهل هزار (۱/۱۱۴/۵۷۴/۸۴۰/۰۰۰) ریال

### ب: اعتبارات عمرانی و سرمایه گذاری های ثابت

با رعایت حد نصاب های قانونی بالغ بر دو هزار و نود و نه میلیارد و هشتصد و بیست و پنج میلیون و یکصد و شصت هزار (۲/۰۹۹/۸۲۵/۱۶۰/۰۰۰) ریال.  
به شهرداری تهران اجازه داده می شود درآمدها و سایر منابع اعتبار این مصوبه را با رعایت قوانین و مقررات مربوطه در سال ۱۳۷۹ وصول و هزینه مناطق و واحدهای تابعه و همچنین کمک ها و سایر اعتباراتی را که در جداول پیوست این مصوبه منظور شده است را در حد وصولی درآمدها و سایر منابع تأمین اعتبار با رعایت بندهای (الف) و (ب) این ماده واحده و بیست و پنج (۲۵) تبصره ذیل آن تعهد و پرداخت نماید.



### تبصره یک (۱) :

در اجرای تبصره ذیل بند دوازده (۱۲) ماده هفتاد و یک (۷۱) قانون تشکیلات، وظایف و انتخابات شوراهای اسلامی کشور و انتخابات شهرداران مصوب ۱۳۷۵/۳/۱ کلیه درآمدهای شهرداری تهران در حساب خاصی در یکی از بانکهای رسمی کشور با تأیید شورای اسلامی شهر تهران متمرکز می‌گردد تا حسب تصمیمات کمیته موضوع تبصره پنج (۵) این مصوبه هزینه گردد.

### تبصره دو (۲) :

به شهرداری تهران اجازه داده می‌شود تعهدات ایجاد شده در سنوات قبل - چنانچه در قالب بودجه سال مربوطه ایجاد شده باشند - را پس از تأیید شهردار تهران از محل اعتبار مندرج در ردیف ۳۹۲۰۱۰۱۲۲ تحت عنوان مانده تعهدات پروژه‌های عمرانی سال‌های قبل پرداخت نماید.

### تبصره سه (۳) :

افزایش اعتبارات مصوب در بودجه برای اجزای مواد هزینه مندرج در جداول اعتبارات جاری حداکثر تا میزان بیست و پنج درصد (۲۵٪) از محل کاهش سایر اجزا مواد هزینه مجاز خواهد بود.

افزایش یا کاهش مواد هزینه حداکثر به میزان ده درصد (۱۰٪) مجاز خواهد بود  
افزایش اعتبارات مصوب در بودجه عمرانی برای پروژه‌های عمرانی ذیل هر طرح حداکثر به میزان بیست و پنج درصد (۲۵٪) از محل کاهش سایر پروژه‌ها مجاز خواهد بود.  
افزایش و کاهش اعتبار مصوب هر طرح حداکثر به میزان ده درصد (۱۰٪) مجاز خواهد بود.

افزایش و کاهش‌های مزبور نباید اعتبارات مصوب هر وظیفه را تغییر دهد.



#### تبصره چهار (۴):

به شهرداری تهران اجازه داده می شود و ثائق مورد نیاز دعاوی قضایی علیه اشخاص حقیقی و حقوقی وابسته را که در راستای اجرای وظایف محوله شهرداری تهران اقامه می شود و هم چنین پرداخت هرگونه خسارت را کلاً از محل کد ۳۱۵۳ ماده ۱۵ این بودجه پرداخت نماید.

#### تبصره پنج (۵):

به منظور تخصیص اعتبارات کمیته یی تحت عنوان "کمیته تخصیص اعتبار" با عضویت و شرکت شهردار تهران و معاون برنامه ریزی شهرداری تهران و سه نفر از اعضای شورای اسلامی شهر تهران که هر یک از این سه نفر توسط یکی از کمیسیون های سه گانه شورا (اقتصادی، برنامه و بودجه - توسعه و عمران شهری - فرهنگی، اجتماعی و زیست شهری) و از میان اعضای این کمیسیون ها انتخاب و معرفی می شوند تشکیل می گردد تا با توجه به میزان درآمدهای وصولی نسبت به تعیین اولویت و اختصاص سهم هزینه های شهرداری تهران در مقاطع سه ماهه اقدام نماید.

#### تبصره شش (۶):

اعتبار منظور شده در ردیف ۳۱۲۰۶۰۱۲۲ موضوع پرداخت به متصرفین املاک معارض طرح های عمرانی پس از تأیید موردی در کمیسیون متشکل از نماینده شورای اسلامی شهر تهران (موضوع تبصره دو ذیل ماده واحده تفویض برخی اختیارات در امور مالی به شهردار تهران مصوب بیست و هفتمین جلسه شورای اسلامی شهر تهران ابلاغی به شماره ۱۶۰/۴۱۲۳ مورخ ۱۳۷۸/۵/۲۸) قابل هزینه خواهد بود.



### تبصره هفت (۷):

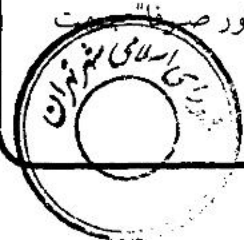
به شهرداری تهران اجازه داده می شود فوق العاده شرایط محیط کار کارمندان ثابت شهرداری تهران را از تاریخ ۱۳۷۹/۱/۱، حداکثر معادل شصت درصد (۶۰٪) حقوق و فوق العاده شغل کلیه عناوین شغلی مندرج در طرح طبقه بندی و ارزشیابی مشاغل شهرداری تهران، محاسبه و پرداخت نماید. درصد مذکور جهت کارشناسان ارشد و متخصص حداکثر معادل صد درصد (۱۰۰٪) خواهد بود. در خصوص کارگران رسمی، شهرداری تهران موظف است پس از بررسی، پیشنهاد اجرایی مناسب را حداکثر تا پایان خرداد ماه سال ۱۳۷۹ به شورای اسلامی شهر تهران ارائه نماید تا پس از تصویب بر اساس آن اقدام شود.

### تبصره هشت (۸):

به شهرداری تهران اجازه داده می شود تا از محل اعتبار ماده (۱۷) ردیف ۴۱۷۴ به کارکنانی که در امر افزایش درآمد، بهره وری و انجام عملیات عمرانی مؤثر بوده اند و مطابق با دستورالعملی که توسط شهرداری تهیه و به تصویب شورای اسلامی شهر تهران خواهد رسید، پاداش پرداخت نماید.

### تبصره نه (۹):

شهرداری تهران مجاز است در راستای طرح مقابله با آلودگی هوای تهران و در صورت واگذاری امور راهنمایی و رانندگی به شهرداری حداکثر تا مبلغ پنجاه میلیارد (۵۰/۰۰۰/۰۰۰/۰۰۰) ریال از اعتبارات مندرج در ردیف هزینه های پیش بینی نشده عمرانی را بدین منظور هزینه نماید، اعتبار مصرف نشده تا سقف مذکور صرفاً به جهت تأدیه دیون ناشی از تملک اراضی هزینه خواهد شد.



### تبصره ده (۱۰):

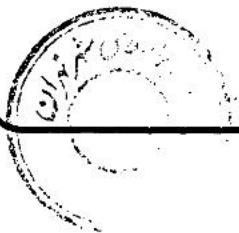
شهرداری تهران موظف است در اجرای پروژه‌های عمرانی ضمن رعایت ضوابط فنی و اجرایی کشور مصوب هیئت وزیران، برآورد اعتبارات را بر اساس آخرین لیست قیمت‌های پایه سازمان برنامه و بودجه مورد عمل قرار دهد. در موارد خاص شهرداری مجاز است حداکثر معادل بیست درصد (۲۰٪) افزایش نسبت به قیمت‌های مزبور را اعمال نماید و مازاد بر آن بر اساس تأیید کمیسیون خاص منتخب شورای اسلامی شهر تهران انجام می‌پذیرد.

### تبصره یازده (۱۱):

شهرداری تهران موظف است نسبت به تعیین تکلیف سازمانی، حقوقی، مالی و پرسنلی شرکت‌ها و موسسات وابسته به شهرداری حداکثر تا پایان خردادماه سال ۱۳۷۹ اقدام نماید و فهرست شرکت‌هایی را که باید ادامه فعالیت دهند و یا منحل و بادرهم ادغام شوند به همراه اساسنامه پیشنهادی و بودجه مالی سال ۱۳۷۹ را طی لایحه‌یی به همراه گزارش توجیهی کامل حاوی اطلاعات مورد نیاز جهت بررسی و تصویب به شورای اسلامی شهر تهران ارائه نماید تا لایحه بودجه سال ۱۳۸۰ شهرداری تهران بر اساس سازماندهی جدید شرکت‌ها و موسسات وابسته که به تصویب شورای اسلامی شهر تهران رسیده است تهیه و تنظیم شود.

### تبصره دوازده (۱۲):

شهرداری تهران موظف است گزارش عملکرد بودجه مصوب را هر سه ماه یک بار به شورای اسلامی شهر تهران ارائه نماید.





جمهوری اسلامی ایران

شورای اسلامی شهر تهران

تاریخ

شماره

پیوست

### تبصره سیزده (۱۳):

تا مبلغ چهل و پنج میلیارد (۴۵/۰۰۰/۰۰۰/۰۰۰) ریال از اعتبار مندرج در ردیف هزینه‌های پیش بینی نشده عمرانی جهت پروژه‌های پیش بینی نشده و هم چنین حوادث غیر مترقبه حسب نظر شهردار تهران به هزینه خواهد رسید. استفاده از اعتبار این تبصره با پیشنهاد شهردار تهران و تصویب کمیته تخصیص اعتبار موضوع تبصره پنج (۵) این مصوبه خواهد بود در مورد حوادث غیر مترقبه شهردار تهران مجاز به استفاده از این مبالغ خواهد بود و باید گزارش عملکرد آن را به شورای اسلامی شهر تهران ارائه نماید.

### تبصره چهارده (۱۴):

مانده تعهدات و قراردادهای سال قبل در زمینه طرح‌های عمرانی و سرمایه‌ای از محل اعتبارات مصوب طرح‌های عمرانی و سرمایه‌ای این بودجه قابل پرداخت می‌باشد.

### تبصره پانزده (۱۵):

نحوه مصرف اعتبار مندرج در ردیف ۳۷۳۰۵۰۱۲۲ تحت عنوان "ادامه عملیات اجرایی پروژه‌های مشارکتی و سرمایه‌گذاری مستقیم" بر اساس تصمیمات سازمان مدیریت سرمایه‌گذاری و پروژه‌های مشارکتی خواهد بود و این سازمان مکلف است حداکثر تا پایان شهریور ماه سال ۱۳۷۹ گزارش عملکرد این ردیف و همچنین برآورد کل اعتبار مورد نیاز برای فعالیت‌های مشارکتی را به شورای اسلامی شهر تهران ارائه نماید.

### تبصره شانزده (۱۶):

مصرف اعتبار مندرج در ردیف‌های ۴۱۷۱ و ۴۱۶۱ تحت عنوان کمک به مؤسسات خصوصی و عمومی بر اساس پیشنهاد شهردار تهران و تأیید کمیته‌ی متشکل از ۵ نفر از اعضای شورای اسلامی شهر تهران (منتخب شورا) صورت خواهد گرفت.





جمهوری اسلامی ایران

استاندارداری تهران

فرماندهی شهر

بسم الله الرحمن الرحيم

دفتر خدمات  
لطفاً سرور طبق تقوای  
غی سوز. همدان  
لست طرح در حوز  
معدنی  
کاردهی

بسم الله الرحمن الرحيم  
مناجبتی در اجتهاد

لطفاً دست فرماید در کمیسیون  
کمیسیون (اصلی و بر کمیسیون بررسی فرماید)

برادر ارجمند جناب آقای مهندس خسروی  
رئیس محترم شورای اسلامی شهر تهران

سلام علیکم

احتراماً بازگشت به نامه شماره ۱۶۰/۵۶/۱۴۱۳۴ مورخ ۷۸/۱۲/۲۵ موضوع بودجه سال ۱۳۷۹ شهرداری تهران که در پنجاه و هفتمین الی پنجاه و نهمین جلسه شورای اسلامی شهر تهران به تصویب رسیده و به تاریخ ۷۹/۱/۱۷ طی شماره ۸۴ در دفتر فرمانداری تهران به ثبت رسیده است در مورد تبصره ۵ بودجه مذکور مواردی به شرح زیر به استحضار میرساند:

(الف) اساساً در قانون شهرداریها، آئین نامه مالی شهرداریها، قانون تشکیلات و وظایف و انتخابات شوراهای اسلامی کشور و سایر مقررات موضوعه شهرداریها، کمیته ای تحت عنوان کمیته تخصیص اعتبارات شهرداری پیش بینی نگردیده و روشهای دیگری برای تخصیص و هزینه اعتبارات معین شده است و اصولاً کمیته تخصیص به گونه ای که در قانون برنامه و بودجه کشور مورد عمل است در شهرداریها سابقه اقدام ندارد.

(ب) مفاد بند ۸ ماده ۷۱ قانون تشکیلات و وظایف و اختیارات شوراهای اسلامی کشور بر نظارت و حسن اداره و... به گونه ای که محل جریان امور شهرداری نباشد دلالت دارد در حالیکه ترکیب کمیته تخصیص در تبصره ۵ قانون بودجه مذکور مرکب از ۳ نفر نماینده شورای اسلامی شهر و دو نفر از شهرداری تهران شائبه دخالت در امور اجرایی شهرداری را بدنبال دارد.

بنابراین چنانچه شهرداری و شورای اسلامی شهر تهران بمنظور استفاده بهینه از منابع درآمدی خود با تعیین اولویت های اجرایی و متناسب با درآمدهای وصولی بخواهند کمیته تخصیص اعتبار تشکیل دهند تا به عنوان ابزار مدیریتی و نظارتی از آن استفاده نمایند به ترتیبی عمل کنند که شبهه دخالت شورای اسلامی در امور اجرایی شهرداری منتفی گردد.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



شماره : .....  
تاریخ : .....  
پیوست : .....

با عنایت به مراتب فوق الذکر بمنظور رفع مشکل و انطباق موضوع با قوانین و آئین نامه های مربوطه و همچنین پرهیز از مشکلات اجرایی احتمالی و برای فراهم نمودن امکان نظارت شورا خواشمنند است دستور فرمائید پیشنهاد زیر بررسی و اعمال یا به طریق مقتضی نسبت به رفع اشکال و اصلاح مصوبه مبادرت نمایند.

«بمنظور تخصیص اعتبارات جاری و عمرانی بودجه مصوب سال ۱۳۷۹ شهرداری تهران کمیته ای مرکب از شهردار تهران بعنوان رئیس، معاون مالی اداری، معاون هماهنگی و برنامه ریزی شهرداری تهران و یک نماینده از اعضای شورای اسلامی شهر تهران به عنوان ناظر تشکیل تا براساس گزارش های اجرایی بودجه و پیشرفت عملیات طرح های عمرانی در دوره های سه ماهه، اعتبارات تخصیص داده شود. م.م.\*

با تقدیم احترام  
آیت ا... آزرمی  
فرماندار تهران

فکس شد

دبیرخانه شورای اسلامی شهر تهران  
تاریخ ۷۹/ ۲/ ۱۱  
شماره ۱۸۸۵

دبیرخانه دفتر ریاست شورای اسلامی شهر تهران  
تاریخ ۷۹/ ۲/ ۱۳  
شماره ۷۳۴

سوابق نزد جناب  
سمعان